



## **AIR SANDBLASTING GUN PDSP 1000 E6**

(DK)

### **TRYKLUFT SANDBLÆSNINGSPISTOL**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

### **PERSLUCHT-ZANDSTRAALPISTOOL**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

### **PISTOLET DE SABLAGE PNEUMATIQUE**

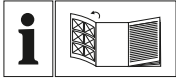
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

### **DRUCKLUFT-SANDSTRAHLPISTOLE**

Originalbetriebsanleitung

IAN 365028\_2204



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

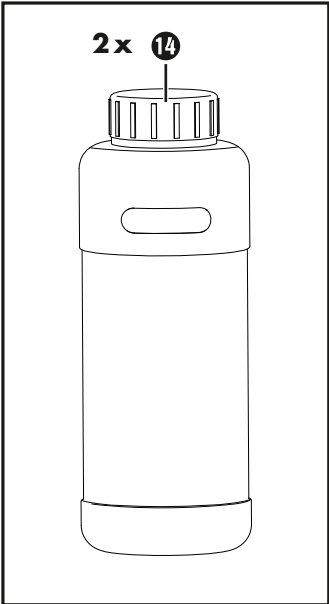
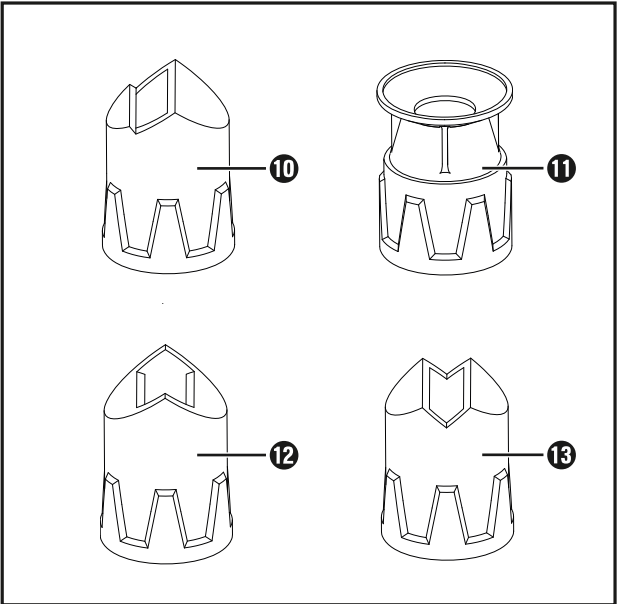
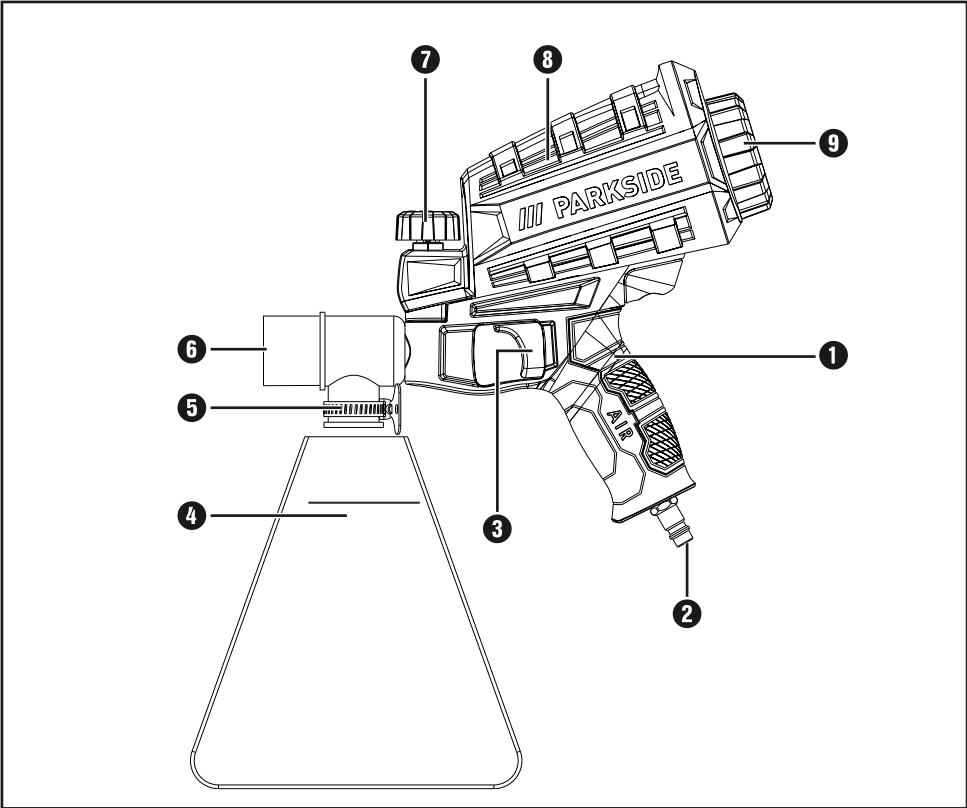
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	1
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	9
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	19
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	29



# Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>2</b>
Anvendelsesområde .....	2
Udstyr .....	2
Pakkens indhold .....	2
Tekniske data .....	2
<b>Generelle sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>3</b>
Sikkerhed på arbejdspladsen .....	3
Specielle sikkerhedshenvisninger for trykluft-sandblæsere .....	3
<b>Betjening</b> .....	<b>4</b>
Montering af opsamlingspose til sandblæsningsmateriale .....	4
Valg og montering af mundstykker .....	4
Fyldning af blæsematerialebeholder .....	4
Tilslutning af trykluftkilde .....	5
Anvendelse af trykluft-sandblæsepistolen .....	5
Tømning af opsamlingspose til sandblæsningsmateriale .....	5
<b>Afhjælpning af fejl</b> .....	<b>6</b>
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....	<b>6</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>6</b>
<b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>7</b>
<b>Service</b> .....	<b>8</b>
<b>Importør</b> .....	<b>8</b>
<b>Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring</b> .....	<b>8</b>

## TRYKLUFT-SANDBLÆSNINGS-PISTOL PDSP 1000 E6

### Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

### Anvendelsesområde

Trykluft-sandblæsepistolen (efterfølgende kaldet produktet) er beregnet til fjernelse af rust og maling på metaloverflader. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse.

### Udstyr

- 1 Trykluft-sandblæsepistol
- 2 Stiknippel til lufttilslutning
- 3 Aftrækkerarm
- 4 Opsamlingspose til sandblæsningsmateriale
- 5 Skruespændebånd
- 6 Stråledyse
- 7 Drejeregulator
- 8 Beholder til blæsemateriale
- 9 Skrue lukning
- 10 Mundstykke til flader

- 11 Mundstykke til punkter
- 12 Mundstykke til indvendige kanter
- 13 Mundstykke til udvendige kanter
- 14 Blæsemateriale

### Pakkens indhold

- 1 trykluft-sandblæsningspistol
- 1 mundstykke til overflader
- 1 mundstykke til punkter
- 1 mundstykke til kanter
- 1 mundstykke til indvendige hjørner
- 1 Opsamlingspose til sandblæsningsmateriale
- 1 skruespændebånd
- 2 kg blæsemateriale
- 1 betjeningsvejledning

### Tekniske data

Arbejdstryk	6,3 bar
Lufforbrug	320 l/min
Beholderens indhold	900 ml
Nødvendig luftkvalitet	renset og oliefri
Indstillingsværdier for arbejdet	Indstillet arbejdstryk på trykreduktionsventilen eller filtertrykmåleren maks. 6,3 bar.

### Støjemissionsværdi

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 1265. Det A-målte støjniveau for trykluftværktøjet er typisk:

Lydtrykkniveau	$L_{PA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Usikkerhed	$K_{PA} = 3 \text{ dB (A)}$
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Usikkerhed	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



**Bær høreværn!**

### Vibrationsemmissionsværdi

Samlet vibrationsværdi beregnet efter EN ISO 20643:

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Usikkerhed} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

**⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Vibrationsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en målemetode, der er standardiseret efter EN ISO 20643, og som kan anvendes til sammenligning af apparater. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved vibrationsniveauet. Vibrationsniveauet ændrer sig afhængigt af trykluftværktøjets anvendelse og kan i mange tilfælde ligge over den angivne værdi i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis trykluftværktøjet anvendes jævnlige på denne måde.

**BEMÆRK**

- ▶ For at opnå en nøjagtig vurdering af vibrationsbelastningen i et bestemt arbejdsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor produktet er slukket, eller ganske vist er tændt, men ikke anvendes. Dette kan reducere vibrationsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.



**Generelle sikkerhedsanvisninger**

**⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

**Sikkerhed på arbejdspladsen**

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med produktet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Produktet danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

- Hold børn og andre personer på afstand, når produktet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

**Specielle sikkerhedshenvisninger for trykluft-sandblæsere**

- Kontrollér produktet for eventuelle skader før første brug. Hvis der konstateres mangler på produktet, må det under ingen omstændigheder tages i brug.
- Hold børn og andre personer på afstand, når produktet anvendes. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.
- **FARE FOR PERSONSKADER! MISBRUG!** Ret ikke produktet mod mennesker og/eller dyr.
- Brug en støvmaske.
- Anvend beskyttelsesbriller!
- Bær beskyttelseshandsker!
- Bær velegnet beskyttelsestøj!
- Brug sikkerhedssko!
- Brug en sikkerhedshjelm!
- **EKSPLOSIONSFARE!** I omgivelser, hvor der befinder sig gasser/åbne flammer/ild eller gasdrevne vandvarmere, må trykluft-sandblæsepistolen ikke anvendes.
- **RYGNING FORBUDT!**
- Arbejd kun i rum med ordentlig udluftning.
- Brug ikke ilt eller brændbare gasser som energikilde.
- Lad aldrig det maksimale arbejdsstryk komme over 6,3 bar.

**⚠ ADVARSEL!**

- ▶ **TILBAGESLAG!** Ved højt arbejdsstryk kan der forekomme tilbageslag, som i nogle situationer kan være farlige eller føre til vedvarende belastning.

- FARE FOR PERSONSKADER! Afbryd produktet fra trykluftkilden før reparations- og vedligeholdelsesarbejde samt før transport.
- FARE FOR PERSONSKADER! Afbryd produktet fra trykluftkilden, før det fyldes med blæsemateriale.

**BEMÆRK**

- ▶ Overhold sikkerhedsanvisningerne fra producenten af blæsematerialet.
- Brug kun materialer, der er egnede til trykluft-sandblæsepistolen **1**. Brug ikke kvartssand. Der er fare for dannelse af giftigt silikosestøv.
- Træf de nødvendige forholdsregler, så andre personer ikke generes (støvdannelse).
- Sørg for, at blæsemidlet opsamles, så det kan bortskaffes miljøvenligt.
- Fjern ikke nogen af typeskiltene. De er sikkerhedsrelevante dele på produktet.
- Hvis du er uerfaren i brugen af produktet, bør du sørge for oplæring, så du kan bruge det uden risiko.

**⚠ ADVARSEL! GIFTIGT STØV!**

- ▶ Bearbejdning af skadeligt / giftigt støv udgør en sundhedsfare for betjeningspersonen eller personer i nærheden.

**⚠ OBS!**

- ▶ Sørg for at luftforsyningen er frakoblet, når produktet ikke anvendes, ved udskiftning af tilbehørsdele eller ved reparationsarbejder. Luftslangen må ikke være under tryk.

## Betjening

### Montering af opsamlingspose til sandblæsningsmateriale

- Fastgør opsamlingsposen **4** på produktet med det medfølgende skruespændebånd **5** ved hjælp af en skruetrækker.

### Valg og montering af mundstykker

- Vælg et mundstykke, der passer til arbejdet (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Sæt det valgte mundstykke på stråledysen **6**, og sørg for, at der ikke kan slippe luft ud til siden.

### Fyldning af blæsematerialebeholder

**⚠ OBS!**

- ▶ Før du åbner skruelukningen **9** til blæsematerialebeholderen **8** eller foretager indstillingen, er det vigtigt, at trykluftslangens forbindelse afbrydes, og at trykket er taget helt af.
- Brug udelukkende egnet blæsemateriale **14** til sandblæsearbejdet.

**BEMÆRK**

- ▶ Vi anbefaler silikose-ufarlige blæsemidler (malede højvovslagter) med en kornstørrelse på 0,2–0,8 mm.
- Sørg for at blæsematerialet **14** er helt tørt og ikke for grovkornet.

**BEMÆRK**

- ▶ Den maksimale kornstørrelse er 0,8 mm.
- Åbn skruelukningen **9** til blæsematerialebeholderen **8** ved at dreje imod urets retning.
- Fyld den ønskede mængde blæsemateriale **14** i blæsematerialebeholderen **8**.
- Sørg for, at beholderens maksimale indhold på 900 ml ikke overskrides.
- Luk derefter igen ved at dreje skruelukningen **9** på blæsematerialebeholderen **8** i urets retning.

## ANVISNINGER TIL BLÆSEMATERIALETS KORNSTØRRELSE

- ▶ Jo større/grovere det anvendte blæsemateriales kornstørrelse er, jo grovere snavs kan man fjerne med det. Det medfølgende materiale er finere og egner sig til fjernelse af f.eks. maling og flyverust. Det fine materiale anretter også færre skader på overfladerne, hvilket kan tages med i overvejelserne, når materialet skal vælges. Til større rustforekomster bruges grovkornet blæsemateriale, som kan købes online (se kapitlet Importør) eller i velassorterede specialforretninger. Bemærk anvisningerne vedrørende den maksimale kornstørrelse.

## Tilslutning af trykluftkilde

### BEMÆRK

- ▶ Trykluft-sandblæsepistolen ① må udelukkende anvendes med rensat, kondensat- og oliefri trykluft. Produktets maksimale arbejdsdruk på 6,3 bar må ikke overskrides. Trykluftkilden skal være udstyret med en (filter)-trykreduktionsventil, så lufttrykket kan reguleres.
- ◆ Tilslut trykluft-sandblæsepistolen ① til en egnet trykluftkilde. Tilslut forsyningsslangens lynkobling med stikniplen ② på trykluft-sandblæsepistolen ①. Låsen fungerer automatisk.

### BEMÆRK

- ▶ Sørg for, at drejeregulatoren ⑦ står på før produktet sluttes til trykluftkilden.

## Anvendelse af trykluft-sandblæsepistolen

- Forbered omhyggeligt området, der skal sandblæses. Rengør det ved behov.

### BEMÆRK

- ▶ Støv- og fedtaflejringer forringer resultatet væsentligt.
- Afdæk eller tilklæb alle de steder, som ikke skal sandblæses.

- Mundstykkets afstand til området, der skal bearbejdes, spiller en væsentlig rolle. Den skal være så lille så muligt, så blæsematerialet ⑭ kan opsamles af opsamlingsposen ④.
- Jo tættere du kan komme med sandblæsepistolen til området, jo mindre er blæsemønsteret og omvendt.
- Foretag evt. først et prøvoforsøg på et stykke materiale, du ikke skal bruge mere. På den måde kan du finde frem til korrekt afstand/arbejdsdruk, så du ikke får blæst for meget af dit arbejdsområde.

## Sådan tænder du

- Stil drejeregulatoren ⑦ på for at åbne for luftåbningen.
- Hold trykluft-sandblæsepistolen ① hen til overfladen, der skal bearbejdes.
- Tryk på udløserhåndtaget ③ for at starte trykluft-sandblæsepistolen ① op.

## Sådan slukker du

- Slip udløserhåndtaget ③ for at slukke for trykluft-sandblæsepistolen ①.
- Stil drejeregulatoren ⑦ på for at lukke for luftflowet.
- Afbryd produktet fra trykluftkilden, når arbejdet er slut.

### BEMÆRK

- ▶ Løsn først slangen fra trykluftkilden, og fjern derefter forsyningsslangen fra produktet. Derved undgår du, at forsyningsslangen hvirvler ukontrolleret rundt.

## Tømning af opsamlingspose til sandblæsningsmateriale

### BEMÆRK

- ▶ Det overflødige sandblæsningsmateriale fra opsamlingsposen ④ må ikke genanvendes, før det er blevet rensat.
- Det overflødige sandblæsningsmateriale, som er samlet i opsamlingsposen ④, tages ud via lynlåsen. Eller skruespændebåndet ⑤ løsnes med en skruetrækker, og opsamlingsposen ④ tages ud af produktet.



## Afhjælpning af fejl

Fejl/mulig årsag	Afhjælpning
<b>Intet materialeflow</b>	
Luften er ikke tør nok	Installér en vandudskiller i trykluftsystemet.
Lufttrykket er for lavt	Forhøj kompressorens udgangstryk.
Mundstykket sidder ikke korrekt	Sørg for at mundstykket er sat fast på produktet, og at der ikke slipper luft ud til siden.
Tilstoppede sandblæsningsmaterialeledninger	Kontrollér at klumper af sandblæsningsmateriale ikke har tilstoppet ledningerne. Brug en udblæsningspistol til rengøring af tilstoppede ledninger. <b>(Bær beskyttelsesbriller!)</b> Kontrollér også tankens udgangsåbning.
<b>Sandblæsningsmønster ikke som forventet</b>	
Luften er ikke tør nok	Installér en vandudskiller i trykluftsystemet.
Sandblæsningsmaterialets størrelse er ikke ensartet	Udskift sandblæsningsmaterialet.
Sandblæsningsmaterialet er urent	Rens/udskift sandblæsningsmaterialet
Mundstykket er slidt	Udskift mundstykket
<b>Andre fejl</b>	
Kontakt en fagmand eller forhandleren.	

## Vedligeholdelse og rengøring



**ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!** Afbryd altid produktet fra tryklufforsyningen, før du rengør det.

- Rengør trykluft-sandblæsepistolen ① og blæsematerialebeholderen ②, hver gang du er færdig med arbejdet. Blæs trykluft-sandblæsepistolen ① og blæsematerialebeholderen ② ud med trykluft.
- Opbevar kun trykluft-sandblæsepistolen ① i tørre rum.

## Bortskaffelse



**Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!**

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

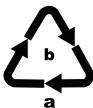
**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflevér dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

### Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 365028\_2204 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 365028\_2204.

## Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompennass@lidl.dk](mailto:kompennass@lidl.dk)

IAN 365028\_2204

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende standarder, normative dokumenter og EU-direktiver:

### Maskindirektivet

(2006/42/EC)

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

### Typebetegnelse for maskinen

Trykluft-sandblæsningspistol PDSP 1000 E6

### Produktionsår: 08-2022

### Serienummer: IAN 365028\_2204

Bochum, 25.07.2022



Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>10</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	10
Équipement .....	10
Matériel livré .....	10
Caractéristiques techniques .....	10
<b>Consignes de sécurité générales</b> .....	<b>11</b>
Sécurité sur le lieu de travail .....	11
Consignes de sécurité appareil spécifiques aux sableuses pneumatiques .....	11
<b>Utilisation</b> .....	<b>12</b>
Monter le sac collecteur du matériau de sablage .....	12
Choisir l'embout et le monter .....	12
Remplissage du réservoir de matériau de sablage .....	12
Raccorder une source d'air comprimé .....	13
Utilisation du pistolet de sablage à air comprimé .....	13
Videz le sac collecteur du matériau de sablage .....	14
<b>Dépannage</b> .....	<b>14</b>
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	<b>14</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>15</b>
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>15</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>16</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>16</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....	<b>17</b>

# PISTOLET DE SABLAGE PNEUMATIQUE PDSP 1000 E6

## Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Le pistolet de sablage à air comprimé (ci-après dénommé "Appareil") sert à l'élimination de la rouille et de la peinture sur des surfaces métalliques. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

## Équipement

- 1 Pistolet de sablage à air comprimé
- 2 Embout mâle pour le raccordement d'air
- 3 Gâchette
- 4 Sac collecteur de matériau de sablage
- 5 Bride à visser
- 6 Buse de sablage
- 7 Variateur
- 8 Réservoir de matériau de sablage
- 9 Bouchon à vis
- 10 Embout pour surfaces
- 11 Embout ponctuel

- 12 Embout d'angles intérieurs
- 13 Embout d'angles extérieurs
- 14 Matériau de sablage

## Matériel livré

- 1 pistolet de sablage pneumatique
- 1 embout pour surfaces
- 1 embout ponctuel
- 1 embout d'angle
- 1 embout d'angles intérieurs
- 1 sac collecteur de matériau de sablage
- 1 collier à vis
- 2 kg de matériau de sablage
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

Pression de service	6,3 bars
Consommation d'air	320 l/min
Contenance du réservoir	900 ml
Qualité d'air nécessaire	purifiée et exempte d'huile
Valeurs de réglage pour le travail	Pression de travail réglée sur le détenteur ou le manomètre du filtre : max. 6,3 bars

## Valeurs d'émissions sonores

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 1265. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil à air comprimé est de :

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 84,4$ dB (A)
Imprecision	$K_{pA} = 3$ dB (A)
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 95,4$ dB (A)
Imprecision	$K_{WA} = 3$ dB (A)



**Porter une protection auditive !**

## Valeur d'émission des vibrations :

Valeurs totales de vibrations déterminées conformément à EN ISO 20643 :

$a_h = \leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>  
Imprecision = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN ISO 20643 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.  
Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil à air comprimé et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil à air comprimé est utilisé régulièrement de cette manière.

**REMARQUE**

- ▶ Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint, ou allumé mais sans être effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.



**Consignes de sécurité générales**

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.







**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

**Sécurité sur le lieu de travail**

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) Ne pas faire fonctionner l'appareil en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. L'appareil peut engendrer des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

**Consignes de sécurité appareil spécifiques aux sableuses pneumatiques**

- Contrôlez l'appareil avant la mise en service afin de détecter d'éventuelles détériorations. Si l'appareil présente des défauts, il ne doit en aucun cas être mis en service.
- Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- **RISQUE DE BLESSURE ! UTILISATION ABUSIVE !** N'orientez pas l'appareil vers des personnes ou des animaux !
-  Porter un masque anti-poussières.
-  Porter des lunettes de protection !
-  Porter des gants de protection !
-  Portez une tenue de protection appropriée !
-  Portez des chaussures de sécurité !
-  Portez un casque de sécurité !
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Le pistolet de sablage à air comprimé ne doit pas être utilisé dans un environnement dans lequel se trouvent des gaz/flammes nues/feu/chauffe-eau à gaz.
- **INTERDICTION DE FUMER !**
- Travaillez uniquement dans des locaux suffisamment ventilés.

- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie.
- Ne dépassez jamais la pression de travail maximale de 6,3 bars.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ **FORCES DE REcul !** Lors de pressions de travail élevées, des forces de recul peuvent survenir qui peuvent éventuellement entraîner des risques suite à une sollicitation permanente.
- **RISQUE DE BLESSURE !** Avant les travaux de maintenance et de réparation, ainsi qu'avant un transport, déconnectez l'appareil de la source d'air comprimé.
- **RISQUE DE BLESSURE !** Pour faire le plein de matériau de sablage, éloignez l'appareil de la source d'air comprimé.

**REMARQUE**

- ▶ Veuillez tenir compte des consignes de sécurité du fabricant de matériau de sablage.
- Utilisez uniquement des matériaux adaptés au pistolet de sablage à air comprimé **1**. N'utilisez pas de sable de quartz. Il y a un risque de formation de poussière toxique source de silicose.
- Prenez des mesures pour que d'autres personnes ne soient pas importunées (dégagement de poussière).
- Veillez à ce que le matériau de sablage soit récupéré puis éliminé en respectant l'environnement.
- Ne retirez pas les plaques signalétiques. Elles font partie intégrante de l'appareil.
- Si vous êtes inexpérimenté dans l'utilisation de l'appareil, vous devrez vous former à une utilisation sans risque.

**⚠ AVERTISSEMENT !  
POUSSIÈRES TOXIQUES !**

- ▶ Le traitement de poussières nocives/toxiques représente un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes proches.

**⚠ ATTENTION !**

- ▶ Lorsque l'appareil ne sert pas, lors du changement d'accessoires ou de travaux de réparation, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation en air comprimé. Le flexible à air ne doit pas se trouver sous pression.

## Utilisation

### Monter le sac collecteur du matériau de sablage

- Avec un tournevis, fixez le sac collecteur **4** sur l'appareil avec le collier à vis **5** livré d'origine.

### Choisir l'embout et le monter

- Commencez par choisir un embout adapté à vos fins (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Enfoncez fermement l'embout choisi sur la buse de sablage **6** et veillez à ce qu'il ne puisse pas s'échapper d'air latéralement.

### Remplissage du réservoir de matériau de sablage

**⚠ ATTENTION !**

- ▶ Avant d'ouvrir le bouchon à vis **9** du réservoir de matériau de sablage **8** ou de procéder à un quelconque autre réglage, la connexion du flexible à air comprimé doit absolument être défaite et la pression doit être totalement retombée.
- Pour vos travaux de sablage, utilisez exclusivement du matériau de sablage **14** adapté.

**REMARQUE**

- ▶ Nous recommandons du matériau de sablage sans risque de silicose (farine de scories de haut-fourneau) d'un grain de 0,2 à 0,8 mm.
- Veillez à ce que le matériau de sablage **14** soit absolument sec et ne présente pas de trop gros grains.

**REMARQUE**

- ▶ La taille maximale des grains est de 0,8 mm.

- Ouvrez le bouchon à vis 9 du réservoir de matériau de sablage 8 en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplissez la quantité de matériau de sablage 14 souhaitée dans le réservoir de matériau de sablage 8.
- Veillez à ne pas dépasser la contenance maximale du réservoir soit 900 ml.
- Refermez ensuite le bouchon à vis 9 du réservoir de matériau de sablage 8 en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

### REMARQUE RELATIVE AU GRAIN DU MATÉRIAU DE SABLAGE

- ▶ Plus le grain du matériau de sablage est gros/grossier, plus les souillures grossières sont éliminées. Le matériau livré est plutôt fin et convient pour éliminer la peinture ou une fine couche de rouille par exemple. Le matériau fin cause également moins de dommages sur les surfaces, ce qui peut être une raison de le choisir.
- Pour la rouille grossière, prendre du matériau de sablage à plus gros grains vendu en ligne (voir chapitre Importateur) ou dans le commerce spécialisé bien achalandé. Respectez également les consignes visant le grain maximal.

## Raccorder une source d'air comprimé

### REMARQUE

- ▶ Le pistolet de sablage à air comprimé 1 ne doit être utilisé qu'avec de l'air comprimé épuré, exempt de condensat et d'huile, et la pression de travail au niveau de l'appareil ne doit pas dépasser 6,3 bars.
- Pour pouvoir réguler la pression de l'air, la source d'air comprimé doit être équipée d'un détendeur (à filtre).
- ◆ Raccordez le pistolet de sablage à air comprimé 1 à une source d'air comprimé adaptée en reliant le raccord rapide du flexible d'alimentation avec l'embout mâle 2 sur le pistolet de sablage à air comprimé 1. Le verrouillage a lieu automatiquement.

### REMARQUE

- ▶ Assurez-vous que le variateur 7 se trouve sur 6 avant de relier l'appareil à une source d'air comprimé.

## Utilisation du pistolet de sablage à air comprimé

- Préparez la pièce à sabler avec soin. Nettoyez-la si nécessaire.

### REMARQUE

- ▶ Les dépôts de poussière et de graisse pénalisent considérablement le résultat.
- Couvrez ou collez avec soin tout ce qui ne doit pas être sablé.
- L'écart entre l'embout et la surface à usiner joue un rôle essentiel et devra être maintenu aussi faible que possible afin que le matériau de sablage 14 puisse être récupéré par le sac d'interception 4.
- Plus vous approchez l'appareil de la pièce à traiter, plus la trace de projection est petite, et inversement.
- Effectuez le cas échéant un test préalable sur une pièce qui ne sert pas pour déterminer le bon écart / la bonne pression de travail et pour éviter une dispersion excessive sur cette pièce.

## Allumer

- Réglez le variateur 7 sur 6 pour ouvrir l'arrivée d'air.
- Approchez le pistolet de sablage à air comprimé 1 de la surface à usiner.
- Appuyez sur la gâchette 3 pour mettre le pistolet de sablage à air comprimé 1 en service.

## Éteindre

- Relâchez la gâchette 3 pour éteindre le pistolet de sablage à air comprimé 1.
- Placez le variateur 7 sur 6 pour fermer l'arrivée d'air.
- Débranchez l'appareil de la source d'air comprimé une fois le travail terminé.



**REMARQUE**

- Desserrez tout d'abord le flexible de la source d'air comprimé puis retirez ensuite le flexible d'alimentation de l'appareil. Vous évitez ainsi un tournoiement incontrôlé du tuyau d'alimentation.

**Videz le sac collecteur du matériau de sablage**

**REMARQUE**

- Ne pas réutiliser le matériau de sablage excédentaire du sac collecteur ④.
- Vous pouvez prélever l'excédent de matériau de sablage qui s'est accumulé dans le sac collecteur ④ via la fermeture éclair ou desserrer la bride à visser ⑤ à l'aide d'un tournevis et retirer le sac collecteur ④ de l'appareil.

**Dépannage**

Erreur/Cause possible	Suppression
<b>Pas de flux de matériau</b>	
L'air n'est pas assez sec	Installez un purgeur dans votre système d'air comprimé.
Pression de l'air trop faible	Augmentez la pression débitée par votre compresseur
L'embout n'est pas correctement en assise	Assurez-vous que votre embout est correctement placé sur l'appareil et que l'air ne s'échappe pas sur les côtés.
Conduites de matériau de sablage obstruées	Contrôlez qu'aucun grumeau de matériau de sablage n'obstrue les conduites. Utilisez idéalement un pistolet souffleur pour nettoyer les conduites obstruées. <b>(Porter des lunettes de protection !)</b> Contrôlez également l'orifice de sortie du réservoir.

Erreur/Cause possible	Suppression
<b>Schéma de sablage non conforme aux attentes</b>	
L'air n'est pas assez sec	Installez un purgeur dans votre système d'air comprimé.
La taille du matériau de sablage n'est pas uniforme	Remplacer le matériau de sablage.
Matériau de sablage sali	remplacer le matériau de sablage
L'embout est usé	Remplacer l'embout
<b>Autres pannes</b>	
Prenez contact avec un professionnel ou le revendeur.	

**Entretien et nettoyage**



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Débranchez absolument l'appareil de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer.**

- Nettoyez le pistolet de sablage à l'air comprimé ① et le réservoir de matériau de sablage ⑧ à la fin de chaque travail. Nettoyez pour cela le pistolet de sablage à l'air comprimé ① et le récipient de matériau de sablage ⑧ à l'air comprimé.
- Ne conservez le pistolet de sablage à l'air comprimé ① que dans des locaux secs.

## Mise au rebut



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :  
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

## Garantie de Kompennass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 365028\_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 365028\_2204.

## Service après-vente

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompnass@lidl.fr](mailto:kompnass@lidl.fr)

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [kompnass@lidl.be](mailto:kompnass@lidl.be)

IAN 365028\_2204

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive Machines**  
(2006/42/EC)

### Normes harmonisées appliquées

EN 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

**Désignation du modèle de la machine :** Pistolet de sablage pneumatique PDSP 1000 E6

**Année de construction :** 08-2022

**Numéro de série :** IAN 365028\_2204

Bochum, le 25/07/2022



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.



# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>20</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	20
Uitrusting .....	20
Inhoud van het pakket .....	20
Technische gegevens .....	20
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>21</b>
Veiligheid op de werkvloer .....	21
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor persluchtzandstralers .....	21
<b>Bediening</b> .....	<b>22</b>
Opvangzak voor straalmiddel monteren .....	22
Hulpstuk selecteren en monteren .....	22
Straalmiddelreservoir vullen .....	22
Persluchtbron aansluiten .....	23
Persluchtzandstraalpistool gebruiken .....	23
Opvangzak voor straalmiddel leegmaken .....	24
<b>Problemen oplossen</b> .....	<b>24</b>
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>24</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>25</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>25</b>
<b>Service</b> .....	<b>26</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>26</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>27</b>

## **PERSLUCHT-ZANDSTRAAL-PISTOOL PDSP 1000 E6**

### **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

Het perslucht-zandstraalpistoel (hierna apparaat genoemd) is bedoeld voor het verwijderen van roest en verf van metalen oppervlakken. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik.

### **Uitrusting**

- 1 Perslucht-zandstraalpistoel
- 2 Nippel voor persluchtaansluiting
- 3 Trekker
- 4 Opvangzak voor straalmiddel
- 5 Slangklem
- 6 Straalkop
- 7 Draaiknop
- 8 Straalmiddelreservoir
- 9 Schroefpod
- 10 Vlakstraalhulpstuk

- 11 Puntstraalhulpstuk
- 12 Binnenrandenhulpstuk
- 13 Buitenrandenhulpstuk
- 14 Straalmiddel

### **Inhoud van het pakket**

- 1 perslucht-zandstraalpistoel
- 1 vlakstraalhulpstuk
- 1 puntstraalhulpstuk
- 1 randenhulpstuk
- 1 binnenrandenhulpstuk
- 1 opvangzak voor straalmiddel
- 1 slangklem
- 2 kg straalmiddel
- 1 gebruiksaanwijzing

### **Technische gegevens**

Werkdruk	6,3 bar
Luchtverbruik	320 l/min
Reservoirinhoud	900 ml
Vereiste luchtkwaliteit	gereinigd en olievrij
Instelwaarden voor het werken	ingestelde arbeidsdruk bij drukregelaar of filterdrukmeter max. 6,3 bar.

### **Geluidsemissiewaarde**

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 1265. Het A-gewogen geluidsniveau van het persluchtgereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Onzekerheid	$K_{PA} = 3 \text{ dB (A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Onzekerheid	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



### **Draag gehoorbescherming!**

### **Trillingsemissiewaarde**

Totale trillingswaarde vastgesteld conform EN ISO 20643:

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

Onzekerheid = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven trillingsniveau is conform een in EN ISO 20643 genormeerde meetprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. Het trillingsemissieniveau is afhankelijk van het gebruik van het persluchtgereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het persluchtgereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.

**OPMERKING**

- ▶ Voor een nauwkeurige beoordeling van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook de tijden worden meegerekend waarin het apparaat is uitgeschakeld, of wel loopt, maar niet wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de totale werkperiode duidelijk verminderen.



**Algemene veiligheidsvoorschriften**

**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

**Veiligheid op de werkvloer**

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Het apparaat kan vonken veroorzaken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

**Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor persluchtzandstralers**

- Controleer het apparaat vóór ingebruikname op mogelijke schade. Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen als er gebreken worden geconstateerd.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.
- LETSELGEVAAR! GEBRUIK IN STRIJD MET DE BESTEMMING! Richt het apparaat niet op mensen en/of dieren.
-  Draag een stofmasker.
-  Draag een veiligheidsbril!
-  Draag veiligheidshandschoenen!
-  Draag altijd beschermende kleding!
-  Draag veiligheidsschoenen!
-  Draag een veiligheidshelm!
- EXPLOSIEGEVAAR! Het persluchtzandstraalpistool mag niet worden gebruikt in een omgeving waarin zich gassen, open vlammen/vuur of gasboilers bevinden.
- ROKEN VERBODEN!
- Werk alleen in voldoende geventileerde ruimten.
- Gebruik geen zuurstof of brandbare gassen als energiebron.
- Overschrijd nooit de maximale werkdruk van 6,3 bar.



**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ **TERUGSLAG!** Bij een hoge werkdruk kunnen terugslagkrachten optreden die onder bepaalde omstandigheden vanwege overbelasting een risico op letsel kunnen vormen.
- **LETSELGEVAAR!** Koppel het apparaat los van de persluchtleiding voordat u reparaties of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, of het apparaat vervoert.
- **LETSELGEVAAR!** Koppel het apparaat los van de persluchtleiding voordat u het vult met straalmiddel.

**OPMERKING**

- ▶ Neem de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het straalmiddel in acht.
- Gebruik uitsluitend straalmiddel dat geschikt is voor het persluchtzandstraalpistool **1**. Gebruik geen zilverzand. Het gevaar bestaat dat er giftig silicosestof wordt gevormd.
- Neem voorzorgsmaatregelen om overlast voor derden te voorkomen (stofontwikkeling).
- Zorg ervoor dat het straalmiddel wordt opgevangen, zodat het milieuvriendelijk kan worden afgevoerd.
- Verwijder geen typeplaatjes. Dat zijn onderdelen van het apparaat die relevant zijn voor de veiligheid.
- Als u geen ervaring hebt in de omgang met het apparaat, dient u zich te laten onderrichten over het zodanig werken met het apparaat dat gevaren worden vermeden.

**⚠ WAARSCHUWING!  
GIFTIGE STOFFEN!**

- ▶ Het bewerken van schadelijke/giftige stoffen houdt een gevaar in voor de gezondheid van de bediener of personen die zich in de buurt bevinden.

**⚠ LET OP!**

- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat bij niet-gebruik, verwisselen van accessoires of reparatiewerkzaamheden is losgekoppeld van de persluchttoevoer. De luchtslang mag niet onder druk staan.

## Bediening

### Opvangzak voor straalmiddel monteren

- Bevestig de opvangzak **4** met de meegeleverde slangklem **5** met behulp van een schroeven-draaier op het apparaat.

### Hulpstuk selecteren en monteren

- Kies om te beginnen een voor uw werk geschikt hulpstuk (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Schuif het gekozen hulpstuk op de straalkop **6** en zorg ervoor dat er geen lucht zijdelings kan ontsnappen.

### Straalmiddelreservoir vullen

**⚠ LET OP!**

- ▶ Het persluchtzandstraalpistool moet absoluut zijn losgekoppeld van de persluchtleiding, en de druk in het persluchtzandstraalpistool moet volledig zijn afgebouwd, voordat de schroef-dop **9** van het straalmiddelreservoir **8** mag worden gedraaid of anderszins een instelling mag worden uitgevoerd.
- Gebruik uitsluitend geschikt straalmiddel **14** bij het zandstralen.

**OPMERKING**

- ▶ Wij raden silicosevrij straalmiddel (gemalen hoogovenslakken) aan met een korrel van 0,2-0,8 mm.
- Zorg ervoor dat het straalmiddel **14** absoluut droog is en niet te grof van korrel.

**OPMERKING**

- ▶ De maximale korrelgrootte is 0,8 mm.
- Draai de schroef-dop **9** van het straalmiddelreservoir **8** tegen de wijzers van de klok in los.

- Doe de gewenste hoeveelheid straalmiddel ⑭ in het straalmiddelreservoir ⑧.
- Let erop dat u de maximale inhoud van het reservoir van 900 ml niet overschrijdt.
- Draai vervolgens de schroefdop ⑨ van het straalmiddelreservoir ⑧ met de wijzers van de klok mee weer vast.

### OPMERKING OVER DE KORREL VAN HET STRAALMIDDEL


- ▶ Hoe groter/grover de korrel van het straalmiddel, des te grover vuil kan worden verwijderd. Het meegeleverde middel is eerder fijn te noemen en is geschikt voor het verwijderen van bijvoorbeeld verf en vliegroest. Het fijne middel richt ook minder schade aan de oppervlakken aan, wat kan meewegen bij de keuze voor dit middel. Voor grove roest wordt bijvoorbeeld altijd een grofkorrelig middel gebruikt, dat online (zie het hoofdstuk Importeur) of in de betere vakhandel te koop is. Houd ook rekening met de maximale korrelgrootte.

### Persluchtbron aansluiten

#### OPMERKING

- ▶ Het persluchtzandstraalpistool ① mag alleen worden gebruikt met perslucht die vrij is van condensatievocht en olie. Een maximale werkdruk van 6,3 bar op het apparaat niet mag worden overschreden. De persluchtbron moet zijn uitgerust met een (filter-) drukregelaar, zodat de luchtdruk kan worden geregeld.
- ◆ Sluit het persluchtzandstraalpistool ① aan op een geschikte persluchtbron. Druk de snelkoppeling van de persluchtslang op de nippel ② van het persluchtzandstraalpistool ①. De vergrendeling vindt automatisch plaats.

#### OPMERKING

- ▶ Controleer of de draaiknop ⑦ op  staat voordat u het apparaat aansluit op de persluchtbron.


### Persluchtzandstraalpistool gebruiken

- Bereid het te bestralen werkstuk zorgvuldig voor. Maak het in ieder geval schoon.


#### OPMERKING

- ▶ Stof- en vetafzettingen hebben een aanzienlijk negatief effect op het resultaat.
- Dek of plak alles wat niet moet worden bestraald zorgvuldig af.
- De afstand van het hulpstuk tot het te bewerken oppervlak speelt een essentiële rol. Deze dient zo klein mogelijk te zijn, om ervoor te zorgen dat het straalmiddel ⑭ in de opvangzak ④ kan worden opgevangen.
- Hoe dichter u het apparaat op het werkstuk houdt, des te kleiner is het gebied dat u bewerkt, en omgekeerd.
- Voer eventueel een proef uit op een werkstuk dat u niet meer nodig hebt. Zo bepaalt u de juiste afstand/werkdruk en voorkomt u dat het werkstuk te diep wordt gezandstraald.

### Inschakelen

- Zet de draaiknop ⑦ op  om het luchtventiel te openen.
- Richt het persluchtzandstraalpistool ① op het te bewerken oppervlak.
- Druk op de trekker ③ om het persluchtzandstraalpistool ① in werking te stellen.

### Uitschakelen

- Laat de trekker ③ los om het persluchtzandstraalpistool ① uit te schakelen.
- Zet de draaiknop ⑦ op  om het luchtventiel te sluiten.
- Koppel het apparaat los van de persluchtleiding nadat u ermee hebt gewerkt.

#### OPMERKING

- ▶ Koppel de slang eerst los van de persluchtbron en pas daarna van het apparaat. Op die manier voorkomt u dat de slang ongecontroleerd rondzweept.

## Opvangzak voor straalmiddel leegmaken

### OPMERKING

- ▶ Gebruik het straalmiddel uit de opvangzak ④ pas weer opnieuw als het is gereinigd.
- U kunt het in de opvangzak ④ verzamelde straalmiddel via de ritsluiting verwijderen. U kunt ook met een schroevendraaier de slangkleem ⑤ losdraaien en de opvangzak ④ van het apparaat nemen.

## Problemen oplossen

Probleem/ mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Straalmiddel stroomt niet door</b>	
De lucht is niet droog genoeg	Monteer een waterafscheider in het persluchtstelsel.
Te weinig luchtdruk	Verhoog de afgegeven luchtdruk van de compressor.
Hulpstuk niet juist gemonteerd	Controleer of het hulpstuk stevig op het apparaat is geschoven en er geen lucht zijdelings kan ontsnappen.
Verstopte leidingen voor straalmiddel	Controleer of de leidingen geblokkeerd worden door samengeklonterde brokjes straalmiddel. U kunt het beste een luchtpistool gebruiken om verstopte leidingen schoon te blazen. <b>(Draag een veiligheidsbril!)</b> Controleer ook de uitgangsopening van het reservoir.

Probleem/ mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Zandstraalpatroon niet volgens verwachting</b>	
De lucht is niet droog genoeg	Monteer een waterafscheider in het persluchtstelsel.
De grootte van het straalmiddel is niet uniform	Vervang het straalmiddel.
Het straalmiddel is verontreinigd	Reinig of vervang het straalmiddel.
Het hulpstuk is versleten	Vervang het hulpstuk.
<b>Andere storingen</b>	
Neem contact op met een vakman of de leverancier.	

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Koppel het apparaat absoluut los van de persluchtleiding alvorens het te reinigen.

- Reinig het persluchtzandstraalpistool ① en het straalmiddelreservoir ⑧ steeds na beëindiging van de werkzaamheden. Blaas daartoe het persluchtzandstraalpistool ① en het straalmiddelreservoir ⑧ door met perslucht.
- Berg het persluchtzandstraalpistool ① uitsluitend op in droge ruimten.

## Afvoeren



### Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

### Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 365028\_2204 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 365028\_2204 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

**IAN 365028\_2204**

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring**

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn**  
(2006/42/EC)

### **Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 1248: 2001+A1  
EN ISO 4414: 2010  
EN ISO 12100:2010

**Typeaanduiding van het apparaat:** Perslucht-zandstraalpistoel PDSP 1000 E6

**Productiejaar: 08-2022**

**Serienummer: IAN 365028\_2204**

Bochum, 25-07-2022

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to be 'Semi Uguzlu', written over a large, bold, black CE mark. The signature is cursive and slanted to the right.

Semi Uguzlu  
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>30</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	30
Ausstattung .....	30
Lieferumfang .....	30
Technische Daten .....	30
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	<b>31</b>
Arbeitsplatz-Sicherheit .....	31
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Druckluft-Sandstrahler .....	31
<b>Bedienung</b> .....	<b>32</b>
Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren .....	32
Aufsatz auswählen und montieren .....	32
Strahlgutbehälter befüllen .....	32
Druckluftquelle anschließen .....	33
Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden .....	33
Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren .....	34
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>34</b>
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>34</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>35</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>35</b>
<b>Service</b> .....	<b>36</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>36</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>37</b>



## DRUCKLUFT- SANDSTRAHLPISTOLE PDSP 1000 E6

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur Entfernung von Rost und Farbe auf Metallflächen bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.

Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

### Ausstattung

- ➊ Druckluft-Sandstrahlpistole
- ➋ Stecknippel für Luftanschluss
- ➌ Abzugshebel
- ➍ Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- ➎ Schraubschelle
- ➏ Strahldüse
- ➐ Dreh-Regler
- ➑ Strahlgutbehälter
- ➒ Schraubverschluss

- ➓ Flächenaufsatz
- ➓ Punktaufsatz
- ➓ Innenkantenaufsatz
- ➓ Außenkantenaufsatz
- ➓ Strahlgut

### Lieferumfang

- 1 Druckluft-Sandstrahlpistole
- 1 Flächenaufsatz
- 1 Punktaufsatz
- 1 Innenkantenaufsatz
- 1 Außenkantenaufsatz
- 1 Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- 1 Schraubschelle
- 2 kg Strahlgut
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Arbeitsdruck	6,3 bar
Luftverbrauch	320 l/min
Behälterinhalt	900 ml
Benötigte Luftqualität	gereinigt und ölfrei
Einstellwerte für das Arbeiten	eingestellter Arbeitsdruck am Druckminderer oder Filterdruckmesser max. 6,3 bar.

### Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 1265. Der A-bewertete Geräuschpegel des Druckluftwerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 84,4$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB (A)
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 95,4$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB (A)



**Gehörschutz tragen!**

## Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend  
EN ISO 20643:  $a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### **WARNUNG!**

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 20643 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

### **HINWEIS**

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Das Gerät kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Druckluft-Sandstrahler

- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Kinder und anderen Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
- Tragen Sie eine Schutzbrille!
- Tragen Sie Schutzhandschuhe!
- Tragen Sie Schutzkleidung!
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe!
- Tragen Sie einen Schutzhelm!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** In einer Umgebung, in der sich Gase/offene Flammen/Feuer/gasbetriebene Warmwasserbreiter befinden, darf die Druckluft-Sandstrahlpistole nicht benutzt werden.

- **RAUCHEN VERBOTEN!**
- Arbeiten Sie nur in ausreichend belüfteten Räumen.
- Verwenden Sie als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **RÜCKSTOSSKRÄFTE!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie das Gerät zum Befüllen mit Strahlgut von der Druckluftquelle.

**HINWEIS**

- ▶ Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Strahlgutes.
- Verwenden Sie nur für die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** geeignete Materialien. Verwenden Sie keinen Quarzsand. Es besteht die Gefahr der Bildung von giftigem Silikosestaub.
- Treffen Sie Vorkehrungen, dass andere Personen nicht belästigt werden (Staubentwicklung).
- Sorgen Sie dafür, dass das Strahlmittel aufgefangan wird, um es umweltgerecht entsorgen zu können.
- Entfernen Sie keine Typenschilder. Sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

**⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!**

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

**⚠️ ACHTUNG!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei Nichtgebrauch, Austausch von Zubehöerteilen oder Reparaturarbeiten, von der Luftzufuhr getrennt ist. Der Luftschlauch darf nicht unter Druck stehen.

## Bedienung

### Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren

- Befestigen Sie den Auffangbeutel **4** mit der im Lieferumfang enthaltenen Schraubschelle **5** mit Hilfe eines Schraubendrehers am Gerät.

### Aufsatz auswählen und montieren

- Wählen Sie zunächst einen für Ihre Zwecke passenden Aufsatz (**10**, **11**, **12**, **13**) aus.
- Stecken Sie den ausgewählten Aufsatz fest auf die Strahldüse **6** und achten Sie darauf, dass keine Luft seitlich entweichen kann.

### Strahlgutbehälter befüllen

**⚠️ ACHTUNG!**

- ▶ Bevor Sie den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** öffnen, oder irgendeine andere Einstellung vornehmen, muss unbedingt die Verbindung des Druckluftschlauches getrennt werden und der Druck vollständig abgebaut sein.
- Verwenden Sie bei Ihren Sandstrahlarbeiten ausschließlich geeignetes Strahlgut **14**.

**HINWEIS**

- ▶ Wir empfehlen Silikose unschädliches Strahlmittel (gemahlene Hochofenschlacke) mit der Körnung 0,2–0,8 mm.
- Achten Sie darauf, dass das Strahlgut **14** absolut trocken und nicht zu grobkörnig ist.

**HINWEIS**

- ▶ Die maximale Korngröße beträgt 0,8 mm.
- Öffnen Sie den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** durch drehen gegen den Uhrzeigersinn.

- Füllen Sie die gewünschte Menge an Strahlgut **14** in den Strahlgutbehälter **8** ein.
- Achten Sie darauf, das Sie den maximalen Behälterinhalt von 900 ml nicht überschreiten.
- Schließen Sie anschließend wieder den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** durch drehen im Uhrzeigersinn.

### HINWEIS ZUR KÖRNUNG DES STRAHLGUTES


- ▶ Je größer/gröber die Körnung des genutzten Strahlgutes, desto größeren Schmutz entfernt man damit. Das mitgelieferte Material ist eher fein und eignet sich für die Entfernung von z. B. Farbe und Flugrost. Das feine Material richtet auch weniger Schaden auf den Oberflächen an, weswegen auch darüber eine Auswahl getroffen werden kann. Für groben Rost z.B. nimmt man grobkörnigeres Strahlgut, welches Sie online (siehe Kapitel Importeur) oder im gut sortierten Fachhandel kaufen können. Beachten Sie auch die Hinweise zur maximalen Körnung.

### Druckluftquelle anschließen

#### HINWEIS

- ▶ Die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Sie darf den Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.
- ◆ Schließen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** an eine geeignete Druckluftquelle an. Verbinden Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel **2** an der Druckluft-Sandstrahlpistole **1**. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

#### HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Dreh-Regler **7** auf  steht, bevor Sie das Gerät mit Ihrer Druckluftquelle verbinden.


### Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden

- Bereiten Sie das zu bestrahlende Werkstück sorgfältig vor. Säubern Sie es gegebenenfalls.


#### HINWEIS

- ▶ Staub- und Fettablagerungen beeinträchtigen das Ergebnis erheblich.
- Decken bzw. kleben Sie alles sorgfältig ab, was nicht bestrahlt werden soll.
- Der Abstand des Aufsatzes zur bearbeitenden Fläche spielt eine wesentliche Rolle. Er sollte so gering wie möglich gehalten werden, damit das Strahlgut **14** vom Auffangbeutel **4** aufgenommen werden kann.
- Je näher Sie mit dem Gerät an Ihr Werkstück heran gehen, desto kleiner ist das Strahlmuster darauf und umgekehrt.
- Führen Sie ggf. vorher einen Probelauf an einem nicht mehr benötigten Werkstück durch. Dadurch finden Sie den richtigen Abstand/Arbeitsdruck heraus und eine übermäßige Abstrahlung an Ihrem Werkstück wird verhindert.

### Einschalten

- Stellen Sie den Dreh-Regler **7** auf  um den Luftdurchlass zu öffnen.
- Führen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** an die zu bearbeitende Fläche heran.
- Drücken Sie den Abzugshebel **3**, um die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** in Betrieb zu nehmen.

### Ausschalten

- Lassen Sie den Abzugshebel **3** los, um die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** auszuschalten.
- Stellen Sie den Dreh-Regler **7** auf  um den Luftdurchlass zu schließen.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

#### HINWEIS

- ▶ Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

## Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren

### HINWEIS

- ▶ Überschüssiges Sandstrahlmaterial aus dem Auffangbeutel ④ nicht wiederverwenden.
- Sie können das überschüssige Sandstrahlmaterial, was sich in dem Auffangbeutel ④ angesammelt hat über den Reißverschluss entnehmen. Oder die Schraubschelle ⑤ mit Hilfe eines Schraubendrehers lösen und den Auffangbeutel ④ vom Gerät entfernen.

## Fehlerbehebung

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
<b>Kein Materialfluss</b>	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Luftdruck zu gering	Erhöhen Sie den Abgabedruck Ihres Kompressors.
Aufsatz sitzt nicht korrekt	Stellen Sie sicher, dass Ihr Aufsatz fest auf das Gerät aufgesteckt ist und keine Luft seitlich entweicht.
Verstopfte Sandstrahlmaterial-Leitungen	Kontrollieren Sie, dass keine Sandstrahlmaterial-Klumpen die Leitungen verstopfen. Nutzen Sie am Besten eine Ausblaspistole um verstopfte Leitungen zu reinigen. <b>(Schutzbrille tragen!)</b> Kontrollieren Sie auch die Ausgangsöffnung des Tanks.

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
<b>Sandstrahlmuster nicht wie erwartet</b>	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Größe des Sandstrahlmaterials nicht einheitlich	Sandstrahlmaterial ersetzen.
Sandstrahlmaterial verunreinigt	Sandstrahlmaterial austauschen
Der Aufsatz ist abgenutzt	Aufsatz ersetzen
<b>Andere Störungen</b>	
Setzen Sie sich mit einem Fachmann oder dem Händler in Verbindung.	

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

- Reinigen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole ① und den Strahlgutbehälter ⑧ nach jedem Abschluss der Arbeit. Blasen Sie hierzu die Druckluft-Sandstrahlpistole ① und den Strahlgutbehälter ⑧ mit Druckluft aus.
- Bewahren Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole ① nur in trockenen Räumen auf.

## Entsorgung



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 365028\_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, ei8ner Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 365028\_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 365028\_2204

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie**  
(2006/42/EC)

**Angewandte harmonisierte Normen**  
EN 1248: 2001+A1  
EN ISO 4414: 2010  
EN ISO 12100:2010

**Typbezeichnung der Maschine:** Druckluft-Sandstrahlpistole PDSP 1000 E6

**Herstellungsjahr:** 08-2022

**Seriennummer:** IAN 365028\_2204

Bochum, 25.07.2022



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tilstand af information · Version des informations  
Stand van de informatie · Stand der Informationen:  
07/2022 · Ident.-No.: PDSP1000E6-072022-1

IAN 365028\_2204